



FEMINIS-ARTE III

Muestra de videoarte de mujeres artistas desde perspectiva de género

20.02 – 16.08. 2015

PRODUCE Y ORGANIZA / PRODUCED AND ORGANIZED BY



COMISARIA / CURATOR
Margarita Aizpuru

COORDINACIÓN / COORDINATION
CentroCentro Cibeles de Cultura y Ciudadanía

DISEÑO GRÁFICO / GRAPHIC DESIGN
Cúbica Multimedia

EDICIÓN DE VÍDEO / VIDEO EDITION
Guillermo García



Lately there has been a surge of female artists on the visual arts circuit, particularly in the field of video art. Moreover, many of these female audiovisual creators approach their art from gender-oriented angles, working within the broad field that the various expressions of feminism have come to represent and making important contributions to the visual arts.

In view of this, the female audiovisual art exhibition continues with FEMINIS-ARTE III. Its original aim remains unchanged: to foster and disseminate video art –in its various forms– by female visual artists reflecting gender-based perspectives, above all in urban settings.

The two previous editions of the exhibition have already been hosted by CentroCentro Cibeles. For FEMINIS-ARTE III, curator Margarita Aizpuru has selected 18 artists. 9 of them are Spanish, one is half-Spanish and half-Dutch and 8 are from other countries. Their works reflect the latest aesthetic trends and have various feminist and gender-based focuses. The videos represent a broad and creative visual range of perspectives and approaches that present a particular stance on what it means to be a woman in today's contemporary societies.

The artists and their videos were selected based on the objectives, premises, approaches and languages that they all had in common, in addition to the ways in which they differed in regard to culture and context, and with a view to encouraging a variety of structures and tones in terms of visual discourse. The aim was to offer a contextualised picture of similarities and differences under the common umbrella of women and their situations in different societies, particularly in the urban world.

It is a selection of audio-visual work offering critiques and showcasing specific situations which also examines the behaviour, emotions and feelings of women, both in their daily lives and in terms of their inclusion in social and cultural systems as well as in hierarchical power relations.

Margarita Aizpuru —curator

En los últimos tiempos se ha producido una enorme eclosión de mujeres artistas en el circuito y contexto de las artes visuales y, en particular, en el ámbito del videoarte. Además muchas de estas creadoras audiovisuales plantean sus obras desde ópticas de género y dentro del amplio abanico que hoy suponen los feminismos, efectuando importantes aportes a las artes visuales.

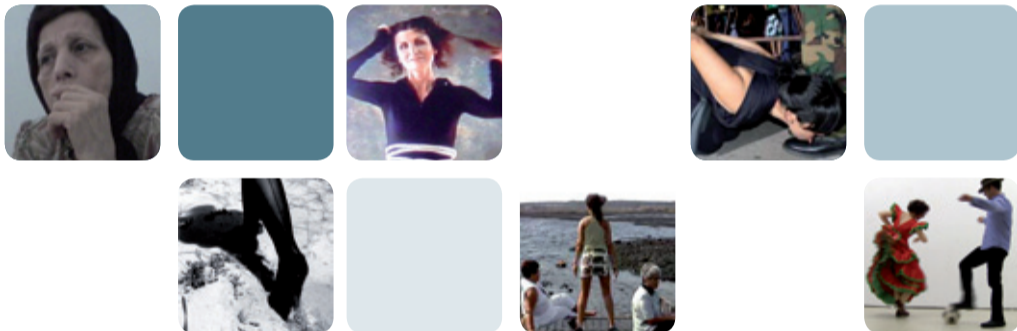
Bajo estas premisas, se sigue ofreciendo la exposición audiovisual FEMINIS-ARTE III, que continúa con el mismo objetivo inicial: fomentar y difundir, dentro del área del videoarte en sus diversas modalidades, los trabajos artísticos realizados por creadoras visuales desde ópticas de género y, fundamentalmente, en los ámbitos urbanos.

Para FEMINIS-ARTE III, cuyas dos anteriores ediciones ya se celebraron en este CentroCentro Cibeles, la comisaria, Margarita Aizpuru, ha seleccionado a 18 artistas, 9 españolas, 8 extranjeras y una hispano-holandesa, dentro de las últimas tendencias estéticas y desde diversos enfoques feministas y de género, con unos vídeos que suponen un amplio abanico creativo visual de ópticas y enfoques, con un posicionamiento implicado sobre el significado y los condicionantes del ser mujer en las sociedades contemporáneas.

La selección de artistas y de sus vídeos se realiza a partir tanto de los objetivos, premisas, planteamientos y lenguajes que tienen en común, como de las diferencias relativas a la cultura y al contexto propio, así como de la pluralidad de estructuras y tonos de los discursos visuales. Con ello se persigue ofrecer una visión contextualizada de diferencias y similitudes dentro de un techo común centrado en las mujeres y su situación en las diferentes sociedades, sobre todo en el mundo urbano.

Una selección de trabajos audiovisuales a través de los cuales bien se ofrecen críticas y se ponen en evidencia situaciones, como se indaga en conductas, en emociones y sentimientos de las mujeres, tanto en sus vidas cotidianas como en sus inserciones en los sistemas sociales, culturales y en las relaciones jerárquicas de poder.

Margarita Aizpuru —comisaria



El programa de videoarte se articula en torno a seis apartados temáticos, con la siguiente programación:

PROGRAMA DE VÍDEOS / VIDEO SESSION

1. NARRACIONES DESDE / SOBRE LA OTRA ORILLA NARRATIONS FROM / ON THE OTHER SHORE

NICE KOSENTINI (Túnez)
Stories, 2011
3' 10"
Edición de 3
Cortesía Galería Sabrina Amrani

LARISSA SANSSOUR (Palestina)
Nation Estate, 2012
9'
Edición 5/6
Cortesía Galería Sabrina Amrani

CARMEN F. SIGLER (España)
La melfa blanca, 2011
5' 16"
Grabación: Carmen F. Sigler, Francisco J. L. Rivera
Edición: Carmen F. Sigler
Colaboran: Sinia Beljeir, Naban Mohamed, Monina Mohamed, El-Galia Omar Nawara, AlEhimo Mohamed, Liha Abderrahaman, Nina Sidi, Degya Mohamed Salem, Assriya Mohamed Dahan, Mueylamin Mohamed
Agradecimientos: Carmen Sigler Jimenez, Francisco J. L. Rivera, Familia de Fatimetu Kamal, Omar Ahmed, Escuela de cine, Campamento 27 de febrero. Argelia
Medios técnicos: transversal.tv

2. IDENTIDADES GENÉRICAS Y CULTURALES: FUSIONES Y SUPERPOSICIONES GENDER AND CULTURAL IDENTITIES: AMALGAMATIONS AND OVERLAP

IRENE ANDESSNER (Austria)
Donne Illustri, 2003
9' 19"
Cortesía de la artista y de la Galería JM de Málaga

MAYA WATANABE (Perú)
A-Phan-Ousia, 2008
3'

MAR GARCÍA RANEDO (España)
Iconoclasias domésticas, 2003
5' 21"

3. ESTRATEGIAS CORPORALES BODY STRATEGIES

PAULA USUGA (Colombia)
ser/res, 2012
3' 00"
Cortesía Galería Magda Bellotti

YOLANDA DOMÍNGUEZ (España)
Un lugar para la danza, 2014
4' 06"

MAPI RIVERA (España)
El agua y la tierra originales, 2008
8' 28"

4. RECORRIDOS EMOCIONALES EMOTIONAL JOURNEYS

SOPHIE WHETTALL (Bélgica)
Over the sea, 2007
9' 58"
Edición 4/5
Colección Alicia Aza

ELKE ANDREAS BOOM (Bélgica)
Olga, 2009
1' 39"
Colección Alicia Aza

CARMEN ARRABAL (España)
Mer des larmes (Mar de lágrimas), 2007
(Serie Emotions)
3' 47"
Realización y Montaje: Carmen Arrabal
Agradecimientos: Isabelle Garbo y Pablo Berzal. París

5. DE MADRES E HIJ@S OF MOTHERS AND CHILDREN

DARYA VON BERNER (España/Holanda)
Mat(t)er, 2014
4' 22"
In memoriam Dr. Phil. Hans-Peter Dürr
Agradecimientos: Lilli y Georgina Hartmann
Traducción: Lilli Hartmann
Edición: Valeria Scaloni
Estudio: daryavonberner, Madrid

MACARENA NIEVES CÁCERES (España)
Clepsidra, 2003
3' 35"
Creación sonora de Guillermo Lorenzo

NOEMÍ MARTÍNEZ CHICO (España)
¿Acaso crees que venimos de las esporas?, 2008
9' 43"
Video de la performance de Noemí Martínez Chico con la colaboración de Estrella Chico Cruz

6. ESTEREOTIPOS GENÉRICOS, CUESTIONAMIENTOS E IRONÍAS GENDER STEREOTYPES, QUESTIONS AND IRONIES

MARIA AA (España)
Marca España, 2013
3' 23"

DEBORAH CASTILLO (Venezuela)
Lamezueta, 2011
2' 12"

CRISTINA LUCAS (España)
S/T, 2006
(Serie: Tú también puedes caminar)
9'
Ed. 5 ejemplares + 1 P.A.
Cortesía Galería Juana de Aizpuru